



WWII GERMAN AFRICA CORPS INFANTRY SET

第二次大戦の北アフリカ戦線で名将ロンメル指揮の下、戦力的に優勢な連合軍をたびたび打ち破ったドイツ・アフリカ軍団の兵士たち。その服装はもともと地中海方面向けに開発されていたもので、基本的なデザインはヨーロッパ向けと同じですが、襟は開襟に変更。各種帽子やズボンなどと共にオリブグリーンのコットン製でした。実際は砂漠の強い日差しによる退色からカーキ系の様々な色調が見られます。また革などは乾燥でひび割れてしまうため、ベルトやブーツは一部の補強部分を除きキャンバス製のものが使用されました。これら熱帯用の服装や装備品は生産性に優れ、大戦中期以降のヨーロッパ戦線での服装にも大きな影響を与えたのです。なお、北アフリカ戦線は気候が厳しい上に物資が不足していたため、捕獲した英軍の軍装も流用するなど兵士たちの服装の規律は緩やかでした。しかしロンメル自身は前線でも常に威厳のある服装をしていました。

Under the skillful leadership of Field Marshal Erwin Rommel, the German Africa Corps defeated the numerically superior Allies on many occasions during the North African Campaign. Its infantry units were issued with desert uniforms, which featured open-necked shirts, slacks, and caps, all made from cotton. The harsh desert climate meant the olive green uniforms quickly faded into a khaki color, and items such as boots and belts had to be made from canvas due to leather's tendency to crack in dry conditions. For the soldiers fighting in the unforgiving desert environment, keeping their uniforms clean and tidy was the least of their concerns, but Rommel himself insisted on a sharp appearance at all times, even when on the front lines.

Unter der gekonnten Führung von Feldmarschall Erwin Rommel besiegte das Deutsche Afrikakorps während des Nordafrika-Feldzugs die zahlenmäßig überlegenen Alliierten bei vielen Gelegenheiten. Das raue Wüstenklima bewirkte, dass die olivgrünen Uniformen schnell in einen Khaki-Farbtönen verblassten und Gegenstände wie Stiefel und Gürtel mussten aus Segeltuch gefertigt sein, da Leder unter den trockenen Bedingungen zum Brechen neigte. Diese Segeltuch-Uniformteile - ursprünglich für den Einsatz in tropischen Regionen entwickelt - wurden schließlich wegen ihrer leichten Herstellbarkeit auch auf die Europäischen Kriegsschauplätze übernommen. Für die Soldaten, die in der gnadenlosen Wüstenumgebung kämpften, war das Sauberhalten der Uniformen wirklich das Letzte an was sie dachten, aber Rommel bestand persönlich auf geschliffenem Aussehen zu jeder Zeit, auch beim Fronteinsatz.

Sous les ordres de l'expérimenté Feldmarschall Erwin Rommel, l'Afrika Korps allemand vainquit à de nombreuses reprises des forces alliées numériquement supérieures lors de la Campagne d'Afrique du Nord. Ses unités d'infanterie portaient des uniformes adaptés au désert avec des chemises à col ouvert, des pantalons larges et des casquettes, tous en coton. Soumis au dur climat désertique, les uniformes vert olive viraient rapidement au kaki et certaines pièces d'équipement comme les bottes et ceintures durent être confectionnées en tissu, le cuir se craquelant sous l'effet de la sécheresse. Pour les soldats combattant dans un environnement désertique impitoyable, avoir un uniforme propre et net était le dernier des soucis mais Rommel lui-même insistait qu'ils veillent à leur tenue, même sur la ligne de front.

1/48 WWII ドイツ アフリカ軍団歩兵セット



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Tools recommended
Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante





PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

- XF-10 ● フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
- XF-15 ● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
- XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-49 ● カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-57 ● バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
- XF-58 ● オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé

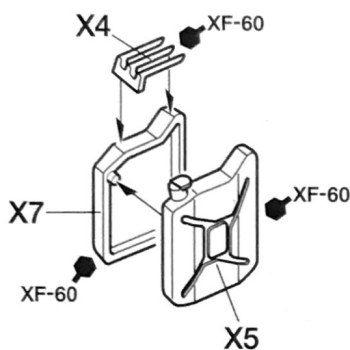
- XF-59 ● デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-60 ● ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
- XF-63 ● ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
- XF-64 ● レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
- XF-65 ● フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

ASSEMBLY

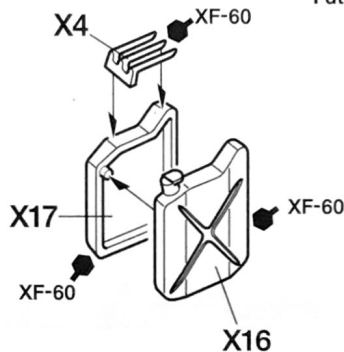
1 ジェリカンの組み立て Jerry can assembly Zusammenbau der Kanister Assemblage des rangements

- ★余ったアクセサリは自由にお使いください。
- ★Use extra accessories as you wish.
- ★Zusätzliche Zubehör nach Belieben anordnen.
- ★Placer les accessoires additionnels à votre gré.

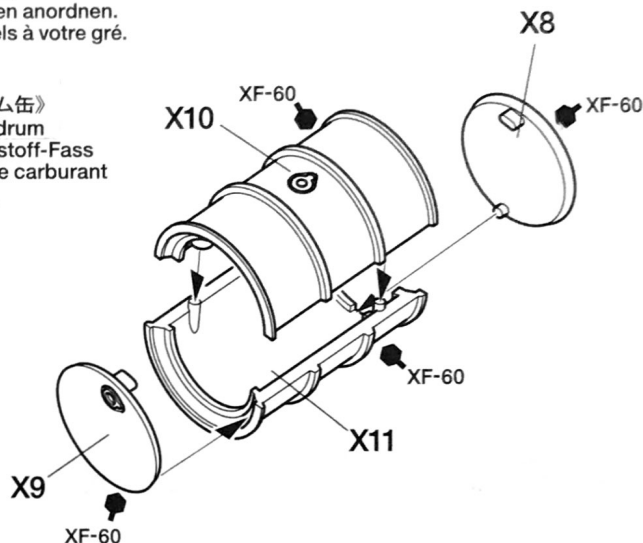
《新型ジェリ缶》
Jerry can (new model)
Benzinkanister (neues Modell)
Jerry can (nouveau modèle)



《旧型ジェリ缶》
Jerry can (old model)
Benzinkanister (altes Modell)
Jerry can (ancien modèle)

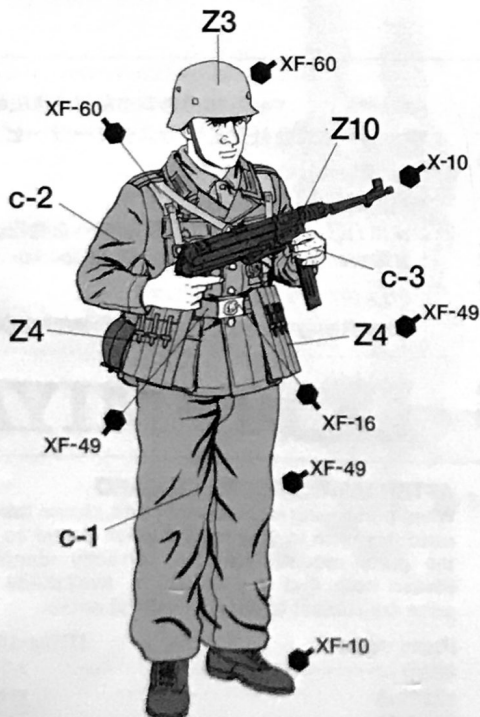


《ドラム缶》
Fuel drum
Kraftstoff-Fass
Fût de carburant

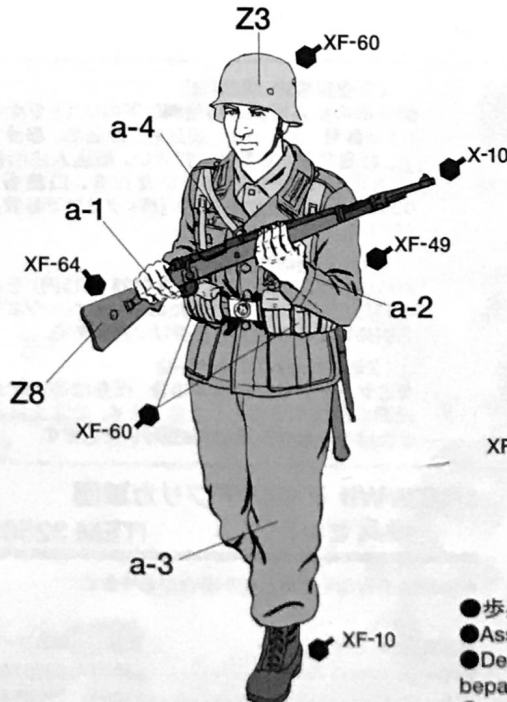


2 歩兵の組み立て Infantry Infanterie Fantassins

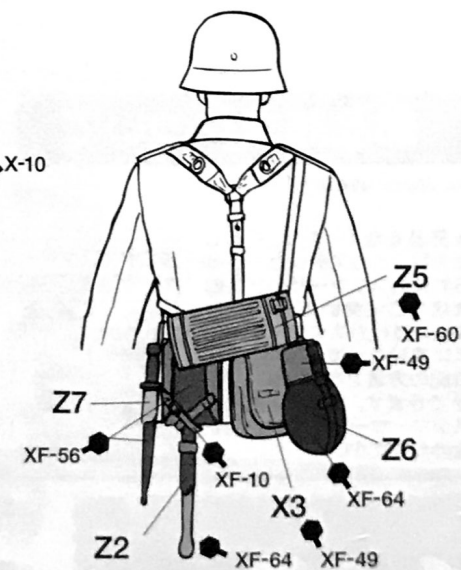
《下士官》
Non-commissioned officer
Unteroffizier
Sous-officier



《歩兵》
Infantry
Infanterie
Fantassins



- ★顔や手など肌の部分はXF-15で塗装してください。
- ★Paint flesh portions with XF-15.
- ★Fleischfarbene Bereiche mit XF-15 bemalen.
- ★Peindre les parties chair en XF-15.



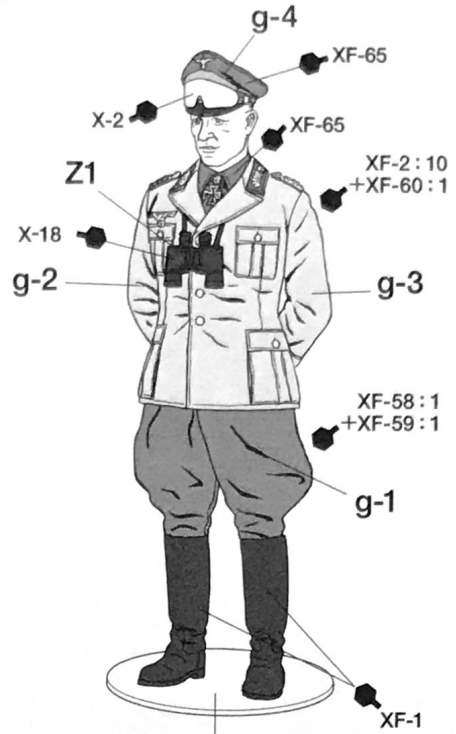
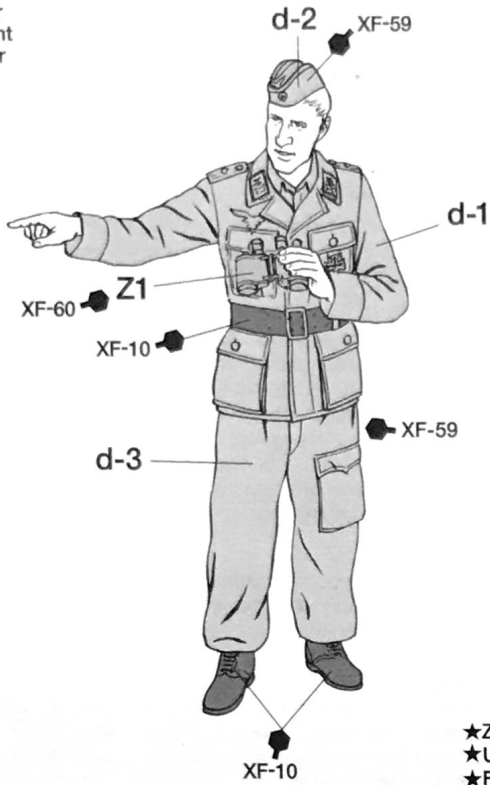
- 歩兵の背面の装備は上図を参考にします。
- Assemble back of infantry as shown above.
- Den Rücken des Infanteristen wie abgebildet bepacken.
- Assembler le dos comme montré.

3

指揮官の組み立て
Commander
Kommandant
Chef de char

《将軍》
General
General
Général

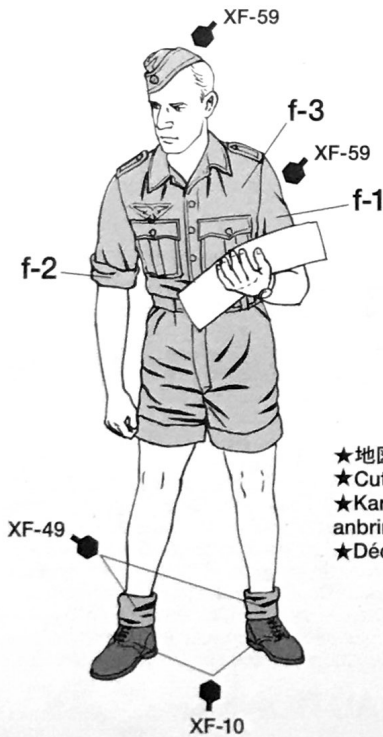
《指揮官》
Commander
Kommandant
Chef de char



★Z9を使うと上手に立てることができます。その際、人形とZ9は接着してください。
★Use Z9 (base) when positioning figure. Apply cement.
★Falls erforderlich Z9 (Grundplatte) zum Aufstellen der Figur verwenden. Kleber auftragen.
★Utiliser Z9 (base) pour la figurine si nécessaire. Appliquer de la colle.

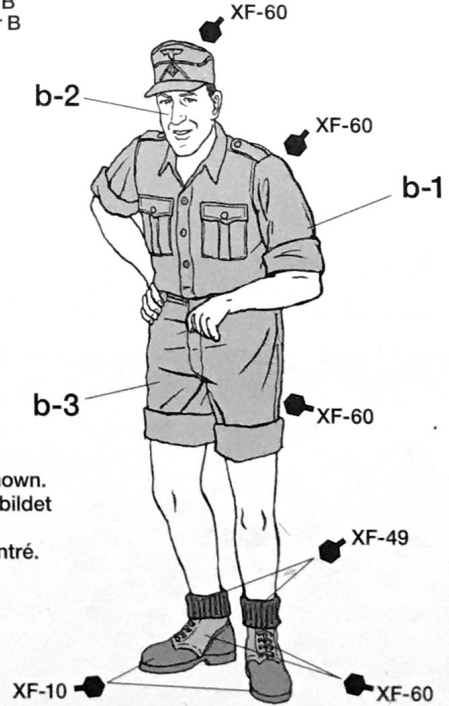
《下士官A》

Non-commissioned officer A
Unteroffizier A
Sous-officier A



《下士官B》

Non-commissioned officer B
Unteroffizier B
Sous-officier B



★地図を切り抜いて手に持たせます。
★Cut out map and attach to hand as shown.
★Karte ausschneiden und wie abgebildet anbringen.
★Découper la carte et fixer comme montré.

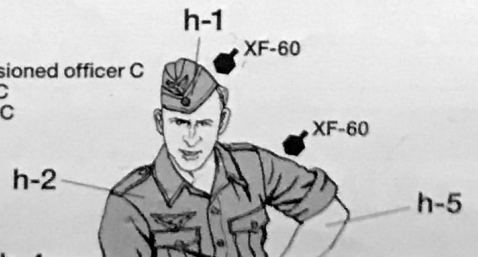
4

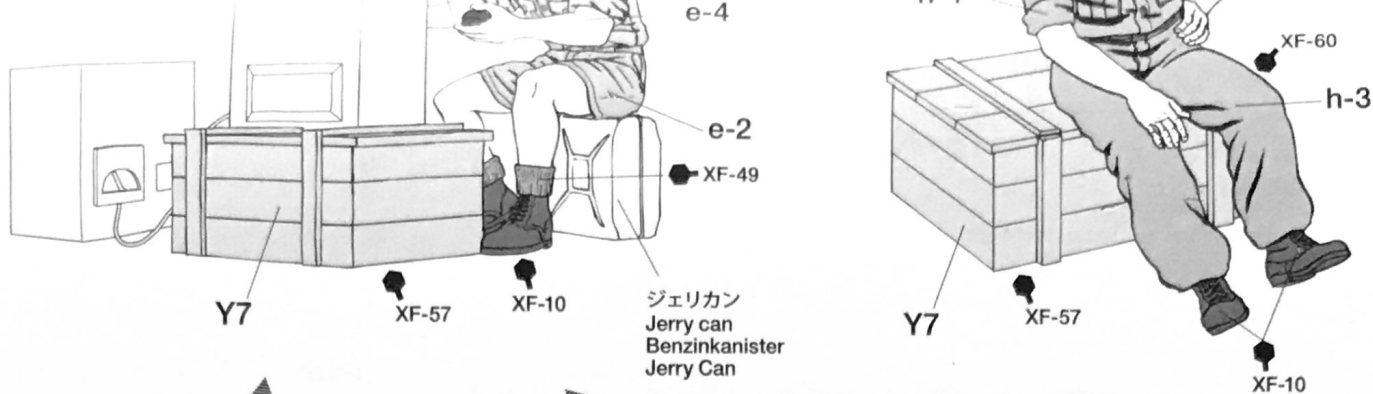
前線野営本部
Camp field HQ
Feld-Hauptquartier
Poste de commandement de campagne

《無線手》
Operator
Bedieners
Opérateur radio



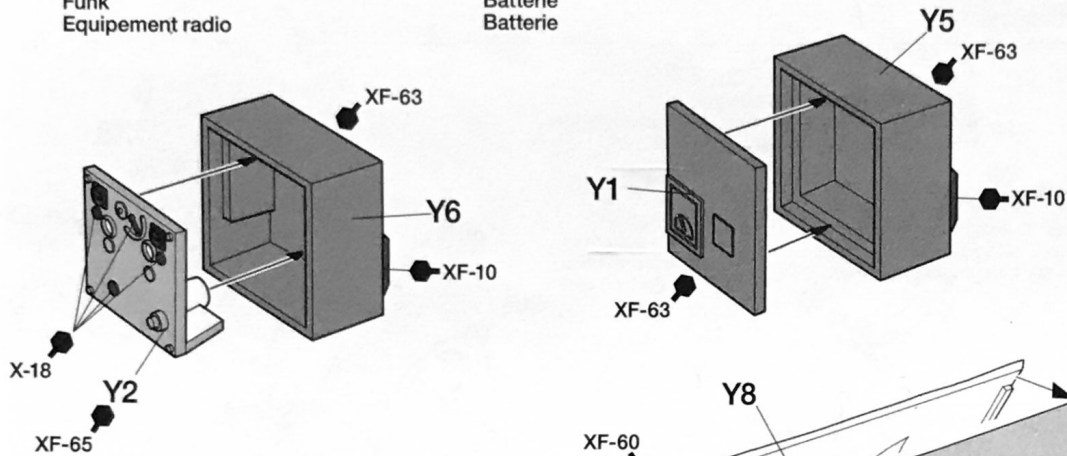
《下士官C》
Non-commissioned officer C
Unteroffizier C
Sous-officier C



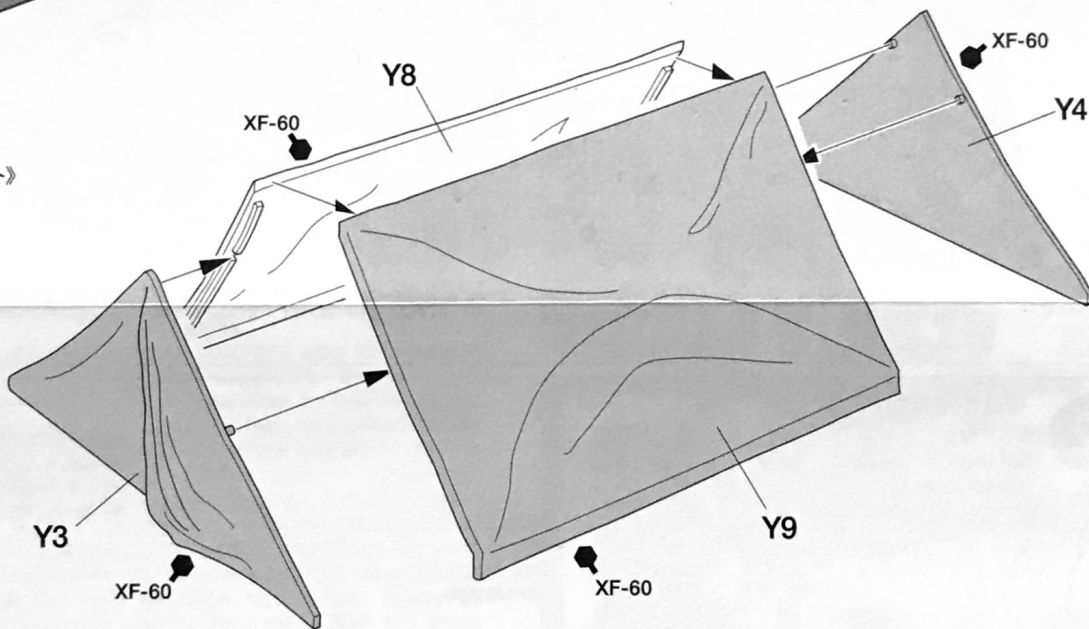


《無線機》
Radio
Funk
Equipement radio

《バッテリー》
Battery
Batterie
Batterie



《テント》
Tent
Zelt
Tente



部品請求について

For Japan use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/48 WWII ドイツ アフリカ軍団 歩兵セット

ITEM 32561

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
Xパーツ	440円	9223142
Yパーツ	520円	9223143
Zパーツ	550円	9223144
説明図	270円	1053467

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32561
9223142	X Parts
9223143	Y Parts
9223144	Z Parts
1053467	Instructions

32561 1/48 Ger Africa Corps Infantry (11053467)

1/48
MM